エンジェル伝説

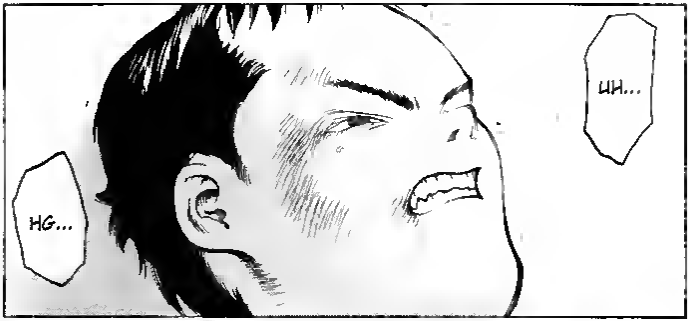
Angel Densetsu Vol12 Ch62

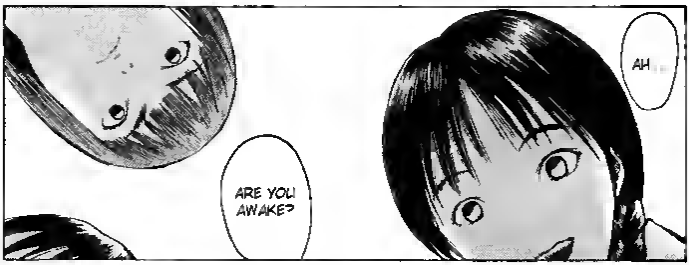
Scanned by kotonoha
Translated by Stephen Paul
http://stephen.swoo.net/
Edited by Sharakin
Progress Supervised by Petr-sama
Released by Manga-Sketchbook

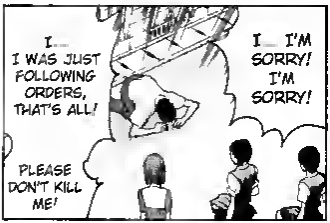
Notes: Kitano Seiichiro condemns the use of mindless coloring script in IRC. Do you support Kitano?

*Manga-Sketchbook- IrcHighWay
http://www.manga-sketchbook.org/

ACT.62- The Mighty and Ephemeral







HOPEFULLY IT'S NOTHING MUCH...
A... ARE YOU FEELING ALL RIGHT...?
HE... HE'S JUST A LITTLE SHAKEN-UP THAT'S ALL
H... HOW RUDE.
SEE? NO MATTER HOW MUCH YOU TRY TO USE YOUR BEST CAT-COAXING VOICE, THE TERROR YOU'VE HARDWIRED INTO HIS BODY CAN'T BE REMOVED SO EASILY
PLEASE, HAVE MERCY!
YOU PEOPLE ARE MADE OF DIFFERENT STUFF FROM US NORMAL HUMAN BEINGS! WHEN WE GET KICKED AND PUNCHED, WE SNAP AND BREAK!
OH, IT'S BAD! I SWEAR, I CAN'T TAKE MUCH MORE THAN THIS!
PLEASE! I BEG OF YOU!
WE'RE ONLY HIGH-SCHOOLERS! WE DON'T WANT TO END OUR LIVES OVER THIS!
JUST HAVE MERCY!
SHE WOULDN'T SINK THAT LOW...
I THINK SHE'LL HIT HIM
I WILL NEVER PEEK INTO THE SEEDY UNDER-WORLD OF BLOOD AND MONEY AGAIN
I WILL NEVER HOLD AN INTEREST IN THE DARKER SIDE AGAIN!
.....
FORGIVE ME! I AM BUT A SIMPLE, LAW-ABIDING CITIZEN!
I SWEAR I WILL NEVER TRESPASS INTO THE WORLD OF THE YAKUZA AGAIN!
UM... LOOK, WE'RE NOT LIKE SOME KIND OF CRAZY CYBORG RACE OR ANYTHING...

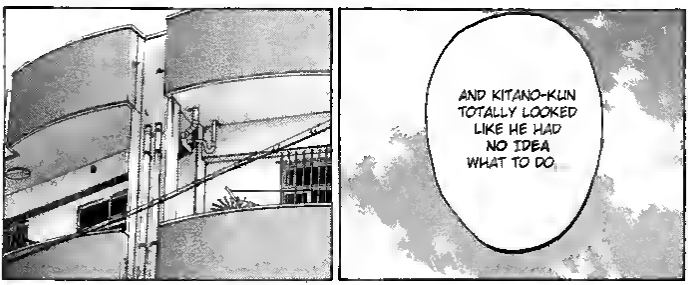
SHEESH
SH
GKYA!
OOH
AH!
HE WAS REALLY PANICKED FOR SOME REASON! I JUST WANTED TO CALM HIM DOWN A BIT!
LIKE, UH... LIKE WAKING HIM UP FROM A BAD DREAM!
N... NO! LISTEN. HE WAS...
R... RYOKO
SEE? I WAS RIGHT
I can't believe you...
W... WE'RE JUST JOKING, RYOKO. SETTLE DOWN
I'M SERIOUS THOUGH
LISTEN TO YOU TWO! YOU'RE ACTING LIKE THIS IS ALL MY FAULT!
WHAT'S THE BIG DEAL, IKUNO! YOU DID AT LEAST HALF OF THAT!
ARRRGH!
THEY PICKED THE WRONG PERSON TO TUSSLE WITH
YEAH, ALL THREE OF THEM ARE HAVING NIGHTMARES RIGHT NOW.
talk about bad luck

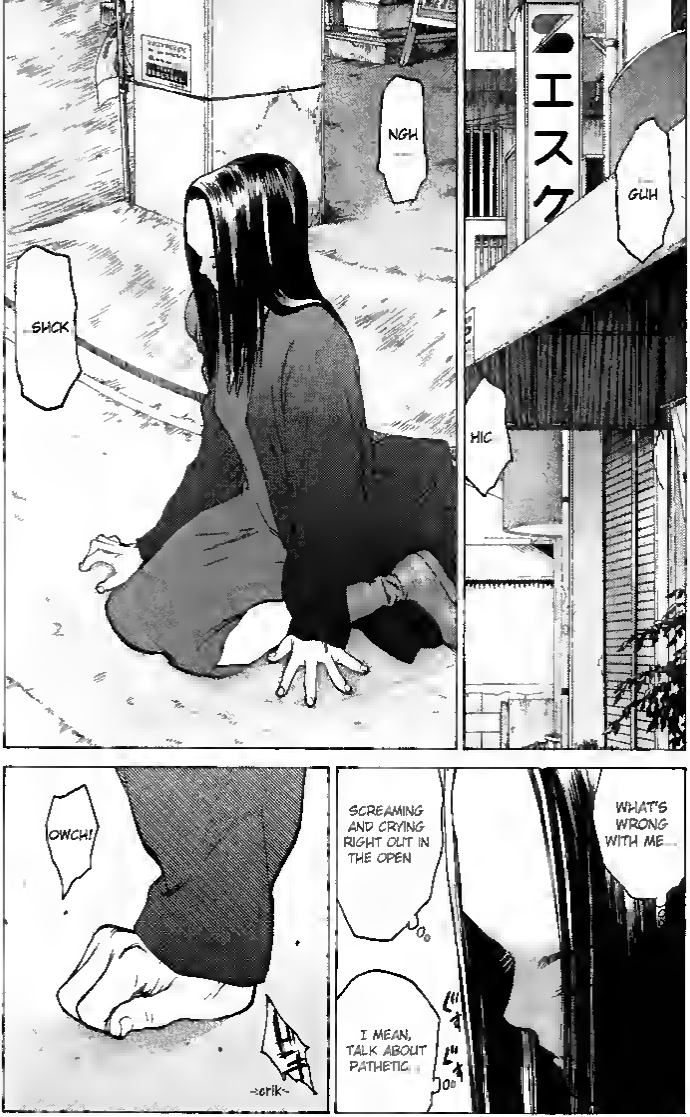
ACT.62
凶行と慟哭の果てに…の巻

AND KITANO-KUN'S INSTANT POWER TO LEAP TO THE OTHER SIDE OF THE ROAD IN AN INSTANT...
A GIRL WHO FIGHTS WITH KITANO-KUN AND FOLLOWS HIS EVERY MOVEMENT...
IT WAS LIKE AN EPIC, HISTORIC BATTLE...

MAN, THAT SURE WAS CRAZY.

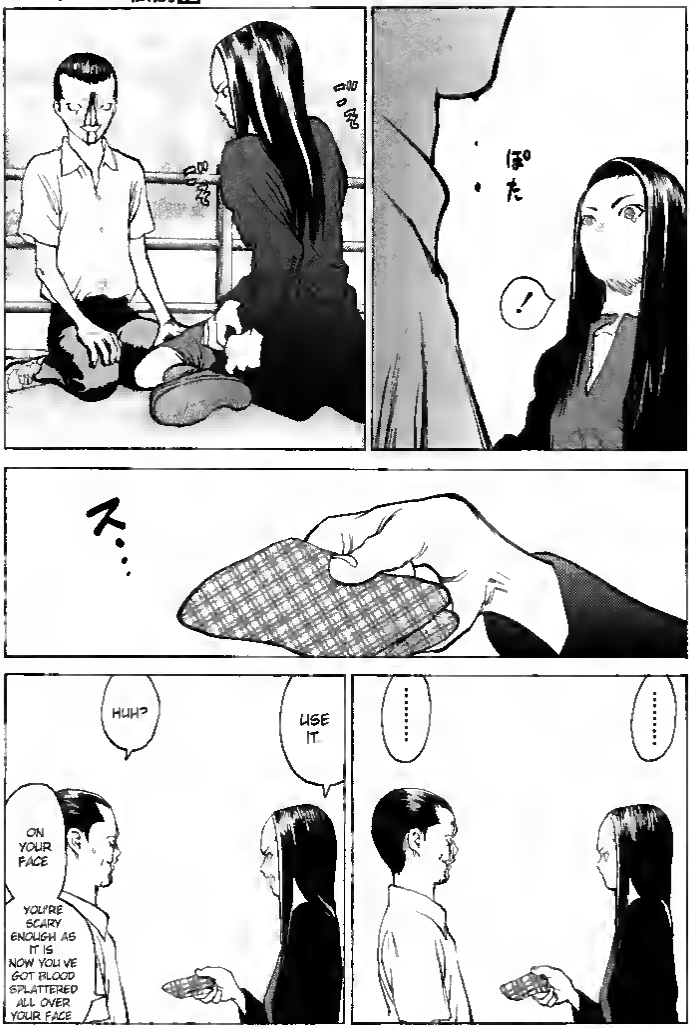
WAH WAH WAH WAH, RIGHT IN FRONT OF EVERYBODY...
JUST LIKE A LITTLE KID...
YEAH, AND THEN AT THE END THAT GIRL TOTALLY WAILED...


AND KITANO-KUN TOTALLY LOOKED LIKE HE HAD NO IDEA WHAT TO DO...


NGH
GUH
SHCK
HIC
エスク
WHAT'S WRONG WITH ME...
SCREAMING AND CRYING RIGHT OUT IN THE OPEN
I MEAN, TALK ABOUT PATHETIC...
OWCH!
-crik-

ANYWAYS
I WAS REALLY PUSHING IT THERE—
MY HANDS AND FEET ARE SHOT
-twitch-
-crik crak-
I REALLY THOUGHT I WAS GOING TO DIE
I CAN'T BELIEVE I'M ALIVE
BUT HE JUMPED ACROSS THE STREET IN ONE BOUND

HUH?
WHAT...?
.....
WELL, I'M SO SORRY FOR CRYING RIGHT IN YOUR FACE
BUT I DIDN'T HAVE A CHOICE. IF I DIDN'T HOLD ONTO YOU, I'D BE CRYING AND WAILING ALL BY MYSELF, AND THAT'S EVEN MORE PATHETIC.
UH... BUT,
WELL... RIGHT
WHAT ARE YOU STARING AT? IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
UH WELL,
TEARS AND BOOGERS!

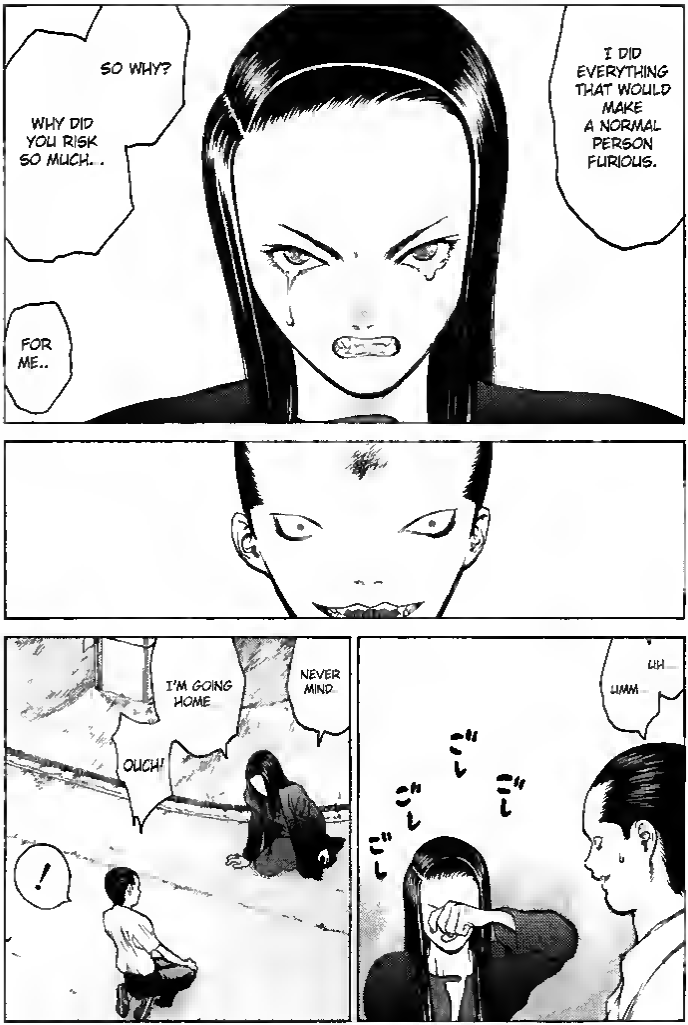

ぽた
!
ス…
HUH?
USE IT
ON YOUR FACE
YOU'RE SCARY ENOUGH AS IT IS NOW YOU VE GOT BLOOD SPLATTERED ALL OVER YOUR FACE

THANKS
UH, NO,
WHAT? CAN'T YOU ACCEPT A FAVOR FROM SOMEONE?
UH.. BUT I..
OR IS MY HANDKERCHIEF NOT GOOD ENOUGH FOR YOU?
.....
-sniff-
-sniff-
-sniff-
I MUST BE BLEEDING QUITE A BIT...
OOH
OUCH
MMM
YOUR NOSE.
THANK YOU...
OH

……
ごし ごし
ぐいぐい
WAIT, NOW WE JUST SWITCHED HANDKERCHIEFS!
WE SHOULD HAVE EACH JUST USED OUR OWN!
BUT…
I WAS TRYING TO SAY…
WHAT? DO YOU HAVE A PROBLEM?
LOOK, IT'S YOUR FAULT I…
YOUR NOSE AGAIN
……
ごし ごし
ぐいぐい

I'VE HAD ENOUGH OF YOU ALREADY...
HMPH
YOU'RE TOTALLY DIFFERENT ON THE INSIDE.
YOU'RE ALL LOOKS
YOU SHOULD STOP BEING SO DECEP-TIVE.
YOU'RE NOT A DEMON OR DEVIL OR ANYTHING
AFTER ALL IMPACT YOU GIVE PEOPLE, YOU TURN OUT TOTALLY DIFFERENT.
!
YOU'RE NOT EVIL OR VIOLENT AT ALL.

I THOUGHT I HAD TAKEN A PICTURE OF ULTIMATE VIOLENCE.
AND NOW ALL THE WORK I PUT INTO THAT PHOTO AND EVERYTHING IS GONE
ALL GONE
I.. I'M SORRY IT SOUNDS LIKE I'VE CAUSED YOU LOTS OF TROUBLE, THOUGH I DON'T REALLY KNOW HOW.
OH, YOU HAVE. GOOD LORD, YES YOU HAVE
HMPH
I GOT THE OTHER MEMBERS OF MY CLUB TO ATTACK YOU SO I COULD GET A SCARY PHOTO OF YOU.
THEN I HARASSED YOUR FRIENDS WITH MY PICTURE TO ASK THEM WHO YOU WERE...
AND THEN FINALLY, I MYSELF ATTACKED YOU AND KICKED AND PUNCHED YOU...
I FEEL SO STUPID
I WAS SHOCKED BY YOUR FACE,
THEN OBSESSED WITH IT,
THEN CHASED YOU AROUND BY MYSELF.


I DID EVERYTHING THAT WOULD MAKE A NORMAL PERSON FURIOUS.
SO WHY?
WHY DID YOU RISK SO MUCH. .
FOR ME..
UH... UMM...
ごし ごし ごし ごし
NEVER MIND
I'M GOING HOME
OUCH!
!

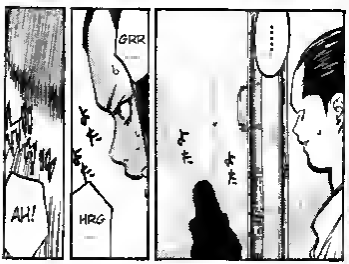
RNG
HKH...
.....
-crk-
-pop-

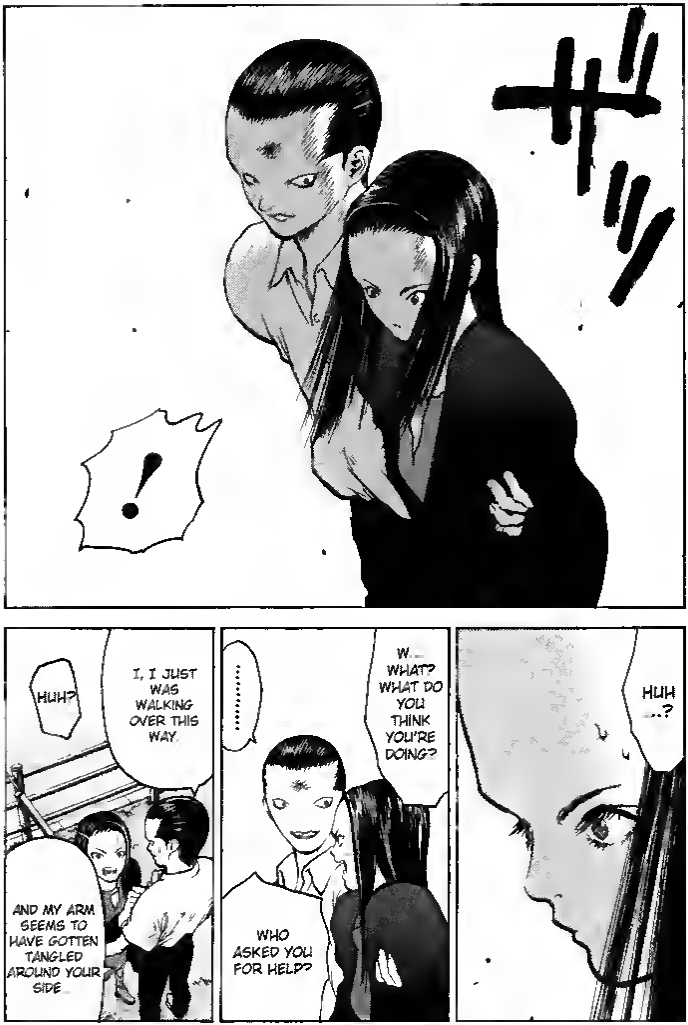
ARE YOU ALL RIGHT?
SHALL I HELP YOU?
I'M JUST FINE.
I CAN'T AFFORD TO LET YOU HELP ME ANYMORE!
LEAVE ME ALONE

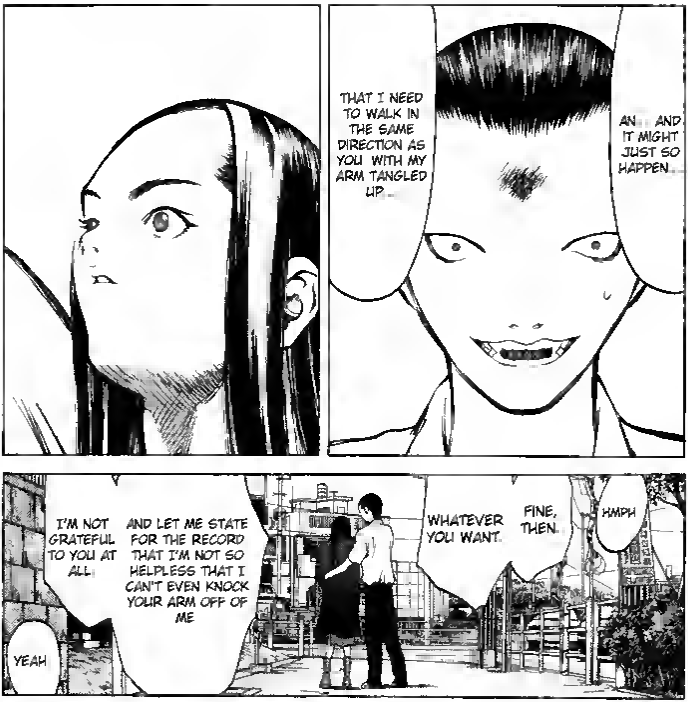
I DON'T THINK SO!
WHAT? DO YOU HAVE A PROBLEM?
UMM...
はあ
はあ
はあ

HUFF
HUFF
HUFF
-tremble-
-tremble-

IF YOU'LL EXCUSE ME...
NOW...


AH!
HRG
GRR
よた
よた
よた
.....


!
HUH?
I, I JUST WAS WALKING OVER THIS WAY.
AND MY ARM SEEMS TO HAVE GOTTEN TANGLED AROUND YOUR SIDE...
.....
W... WHAT? WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
WHO ASKED YOU FOR HELP?
HUH...?


AN... AND IT MIGHT JUST SO HAPPEN...
THAT I NEED TO WALK IN THE SAME DIRECTION AS YOU WITH MY ARM TANGLED UP...
HMPH
FINE, THEN.
WHATEVER YOU WANT.
AND LET ME STATE FOR THE RECORD THAT I'M NOT SO HELPLESS THAT I CAN'T EVEN KNOCK YOUR ARM OFF OF ME
I'M NOT GRATEFUL TO YOU AT ALL.
YEAH
UMM...
WELL NOW, WHICH WAY SHOULD I BE GOING...?
HMMMM.
.....
WELL...
FOR STARTERS, I'D LIKE TO GO THAT DIRECTION...

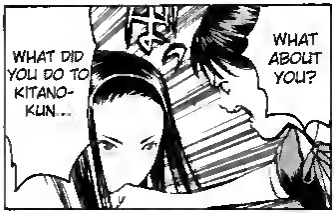
UH...
UHRRRR.
OH...
YOU'RE AWAKE..
H-HELP, SOME-ONE...
W... WAAAAH!
HELLO THERE?
SORRY, ARE YOU ALL RIGHT?
EVERY TIME I HEAR HER "COMFORT-ING" VOICE,
IT GIVES ME CHILLS DOWN MY SPINE
ON TO THE THIRD ROUND
.....
WAAAH!!
WA...
HYAAAAA!!

HYAAAA! FORGIVE ME! PLEASE, I'M SORRY! FORGIVE ME!
WHY ARE YOU SO SCARED?
IT'S NOT LIKE I WAS THE ONE WHO HURT YOU...
EEEEEEKK!!
AAAAH!
S... STAY AWAY!
I MEAN, I WASN'T THE ONE WHO BEAT YOU UP.
Y... YOU'RE FINE, RIGHT?
S-SOMEONE, HELP ME!
PLEASE, LET US GO BACK TO THE NORMAL WORLD!
PLEASE, DON'T DRAG US DOWN INTO YOUR SQUALID HELL WITH YOU!
HAVE MERCY! IT'S OUR FAULT FOR TRYING TO GET INVOLVED IN THE WORLD OF DEMONS!
L... LOOK, I DIDN'T DO ANYTHING TO YOU...
I... I MEAN, ACCIDENTAL PANTY SHOTS, OF COURSE. SO...
AND I'VE STILL GOT NEGATIVES FOR SOME SECRET SHOTS OF THE PRESIDENT'S PANTIES THAT I HAVEN'T EXPOSED
I HAVEN'T EVEN RETURNED THE LAST VIDEO I RENTED...
NOT AGAIN...
SIGH...
I'VE GOT A FATHER AND MOTHER, A LITTLE SISTER AND EVEN A PUPPY TO LOOK AFTER...
FORGIVE US, HAVE MERCY, DON'T KILL US!
WATCH, I BET THIS ONE'LL END THE QUICKEST.
...

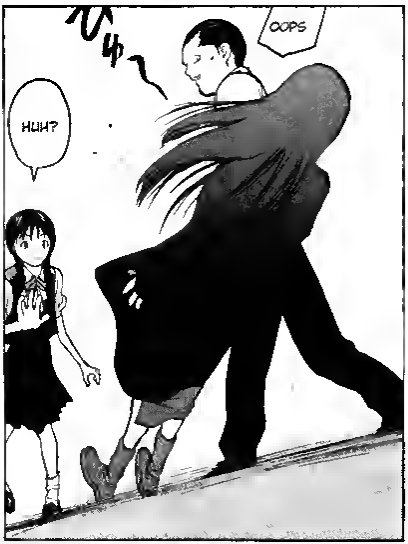
HUH?
P... PRESI-DENT!
AH...
Here we go
!
K...
KITANO-KUN!
WHAT THE?

WHAT ABOUT YOUR POOR FOREHEAD!
OH!
OH, IT'S NOTHING MUCH

W-WHAT ABOUT YOU GIRLS?
WH... WH... WHAT HAPPENED, KITANO-KUN?
WHAT HAPPENED TO YOU...


WHAT DID YOU DO TO KITANO-KUN...
WHAT ABOUT YOU?

A-
A-ARE YOU OKAY?!
HUH?
HUH?
HUH?

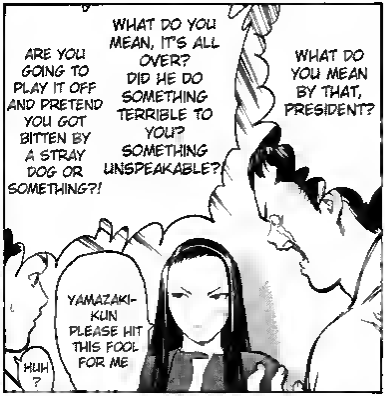

OOPS
HUH?

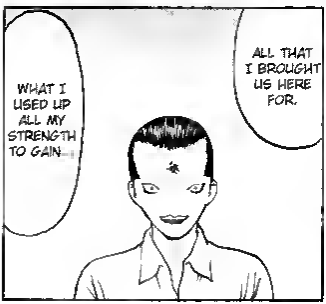
THIS IS MY FAULT, I WASN'T SUPPORTING YOU RIGHT
S-SORRY, ARE YOU ALL RIGHT?
AH
AH
N... NO, ALL I DID WAS TOUCH HER! SHE FELL OVER ON HER OWN!
YOU'LL EVEN KNOCK OUT A HELPLESS FRAIL GIRL IN ONE BLOW
WOW! YOU'RE SOMETHING
R-RYOKO ?
BELIEVE ME!!
P... PRESI-DENT!!
HEY
LOOKS LIKE THEY'RE FINE AFTER ALL...
I'M FEELING MORE AND MORE SORRY FOR MYSELF
POOR ME
I GUESS THEY REALLY WERE PLAYING DEAD...
WHAT HAPPENED?
ARE YOU OK?
HANG IN THERE!

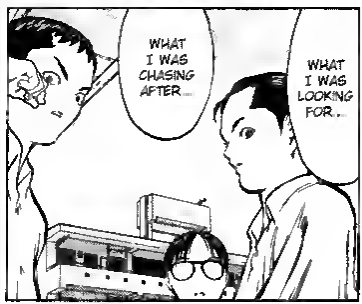
KITANO, I'LL KILL YOU...
YOU BASTARD!
WHAT HAPPENED TO YOU?
ARE YOU ALL RIGHT, PRESIDENT?
WAS IT KITANO? DID KITANO DO SOMETHING TO YOU?
STOP IT, KIKUCHI-KUN!!
IT'S ALL OVER NOW...
IT'S ALL RIGHT...
PRESIDENT

ALL OVER...?
A...

!
THAT'S NOT IT...

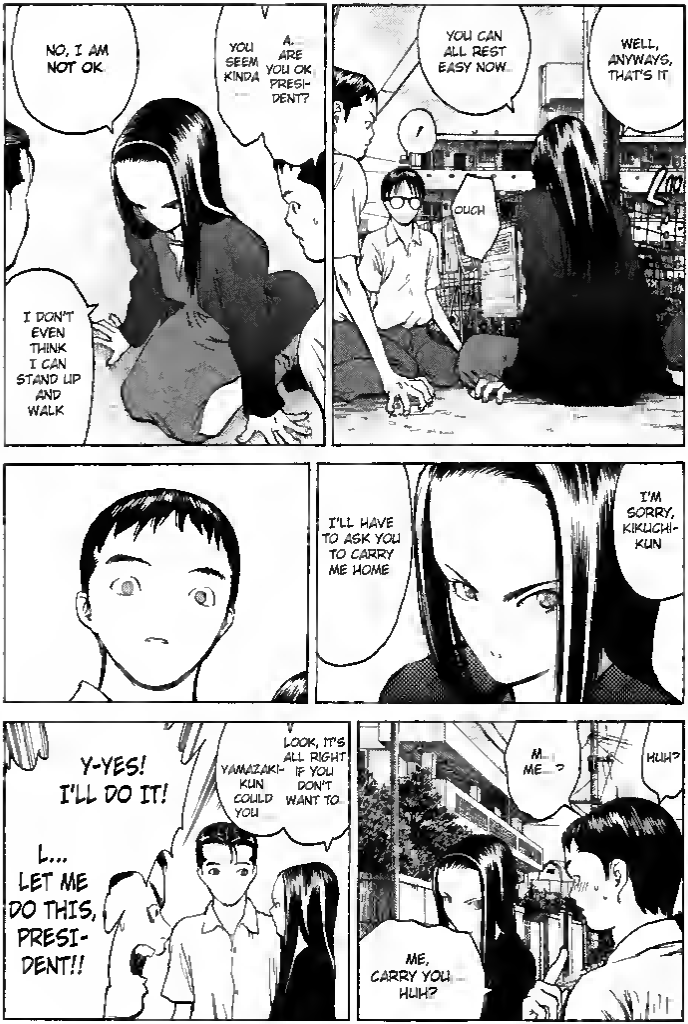

ARE YOU GOING TO PLAY IT OFF AND PRETEND YOU GOT BITTEN BY A STRAY DOG OR SOMETHING?!
WHAT DO YOU MEAN, IT'S ALL OVER? DID HE DO SOMETHING TERRIBLE TO YOU? SOMETHING UNSPEAKABLE?
WHAT DO YOU MEAN BY THAT, PRESIDENT?
YAMAZAKI-KUN PLEASE HIT THIS FOOL FOR ME
HUH?


WHAT I USED UP ALL MY STRENGTH TO GAIN...
ALL THAT I BROUGHT US HERE FOR.


WHAT I WAS CHASING AFTER...
WHAT I WAS LOOKING FOR...

THE PHOTO-GRAPH OF ULTIMATE VIOLENCE...
IS ALL OVER NOW...

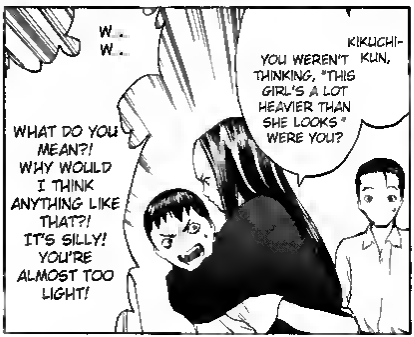
I... DON'T THINK THAT MADE ANY SENSE, PRESIDENT
I MEAN, ON A FUN-DAMENTAL JAPANESE LANGUAGE LEVEL...
OH, SHUT UP I DON'T KNOW WHAT I'M SAYING, EITHER.
no sense at all!


NO, I AM NOT OK
YOU SEEM KINDA A... ARE YOU OK, PRESIDENT?
I DON'T EVEN THINK I CAN STAND UP AND WALK
YOU CAN ALL REST EASY NOW...
WELL, ANYWAYS, THAT'S IT
OUCH
I'LL HAVE TO ASK YOU TO CARRY ME HOME
I'M SORRY, KIKUCHI-KUN
Y-YES! I'LL DO IT!
L... LET ME DO THIS, PRESIDENT!!
YAMAZAKI-KUN COULD YOU
LOOK, IT'S ALL RIGHT IF YOU DON'T WANT TO
M... ME...?
HUH?
ME, CARRY YOU... HUH?

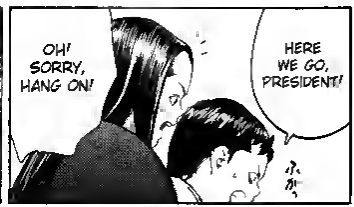
LET'S GO, KIKUCHI-KUN
COME ON
YES MA'AM
NO TROUBLE AT ALL...
NO
well maybe

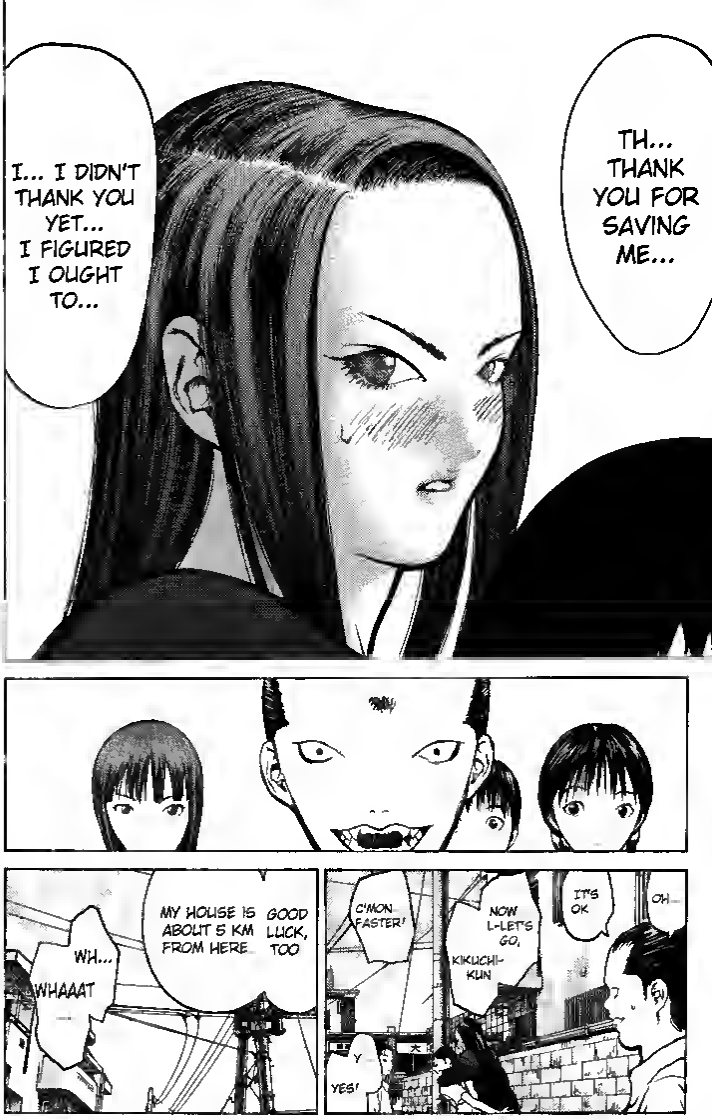
I'M SORRY ABOUT ALL THE TROUBLE...
!
WELL, I'LL BE GOING...

HERE WE GO!
ふぁ!"

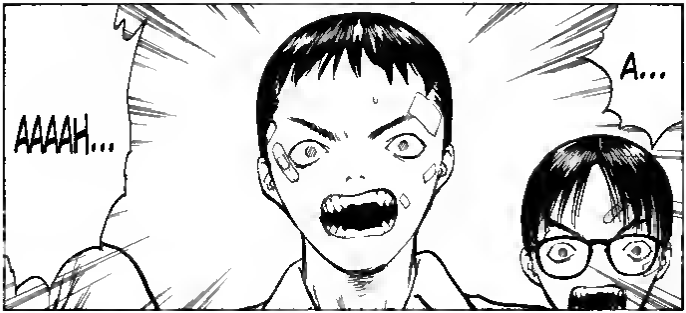

W..
W..
WHAT DO YOU MEAN?! WHY WOULD I THINK ANYTHING LIKE THAT?! IT'S SILLY! YOU'RE ALMOST TOO LIGHT!
KIKUCHI-KUN, YOU WEREN'T THINKING, "THIS GIRL'S A LOT HEAVIER THAN SHE LOOKS." WERE YOU?

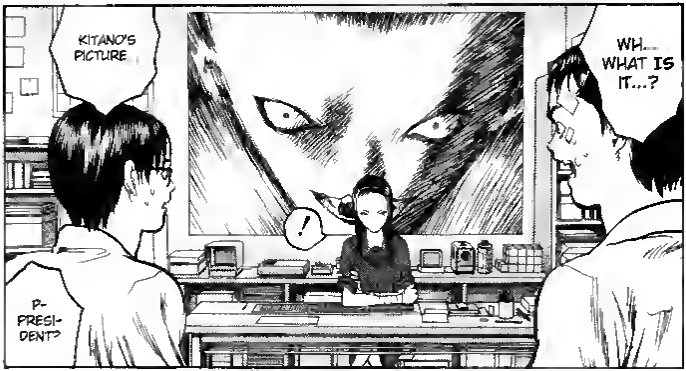
YOU, THE ONE WITH THE SCARY FACE!
Y... YOU THERE!
HUH?
HUH?

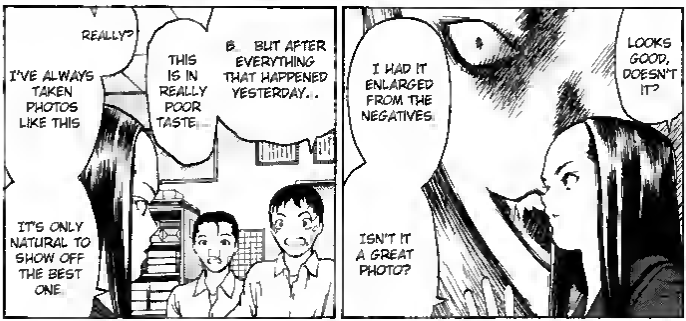

OH! SORRY, HANG ON!
HERE WE GO, PRESIDENT!


TH... THANK YOU FOR SAVING ME...
I... I DIDN'T THANK YOU YET... I FIGURED I OUGHT TO...
GOOD LUCK, TOO
MY HOUSE IS ABOUT 5 KM FROM HERE...
WH...
WHAAAT
C'MON, FASTER!
NOW L-LET'S GO, KIKUCHI-KUN
IT'S OK
OH...
Y
YES!

ARE YOU SURE YOU'RE ALL RIGHT?
YEAH, IT'S JUST A SCRAPE.
AND IT'S NOT BLEEDING ANYMORE
I DON'T REALLY UNDERSTAND, MYSELF...
I
W... WHAT WAS WITH THOSE PEOPLE...?
SO WHAT'S WITH ALL OF YOU?
I THOUGHT YOU HAD GONE ON HOME AHEAD OF ME...
HEHEHE
W-WELL, SOME, UH, STUFF CAME UP...
YOU SEE...
I'VE GOT A LITTLE PRESENT
HUH?
WANNA SEE?
OH RIGHT, I'VE GOT SOME-THING FOR YOU
!


AAAAH...
A...


KITANO'S PICTURE
WH... WHAT IS IT...?
!
P-PRESI-DENT?


REALLY?
I'VE ALWAYS TAKEN PHOTOS LIKE THIS
IT'S ONLY NATURAL TO SHOW OFF THE BEST ONE
THIS IS IN REALLY POOR TASTE...
B BUT AFTER EVERYTHING THAT HAPPENED YESTERDAY..
I HAD IT ENLARGED FROM THE NEGATIVES.
ISN'T IT A GREAT PHOTO?
LOOKS GOOD, DOESN'T IT?

WAAAH!
W...
VERY MANLY.
DON'T WORRY. YOU LOOK COOL.
IT'S EMBARRASSING.
IT'S MORE...
NO, IT'S NOT COOL AT ALL.
I ALREADY TRIED TO THROW IT AWAY YESTERDAY.
WHY DID YOU BRING THIS TO SCHOOL AGAIN TODAY...
LOOK...
BESIDES, ONCE YOU TAKE A GOOD LOOK, IT'S PRETTY COOL, ISN'T IT?
WHO CARES? IT'S REALLY COOL.
W... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! PULL YOURSELF TOGETHER, PRESIDENT!
I THINK "FUNNY" WOULD BE KIND OF PUSHING IT.
NO, IT'S NOT MANLY EITHER!
THEN, HOW ABOUT "MANLY"?
I... IT'S NOT COOL AT ALL!

- ACT.62 End -